

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ

ФИО: Наумова Наталья Александровна

Должность: Ректор

Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области

Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41

Уникальный программный ключ:

6b5279da4e034bff679172803da5b7b559fc69e2

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ (МГОУ)

Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДЕН

на заседании кафедры иностранных
языков

Протокол от «10» июня 2021 г. № 10

Зав. кафедрой *Л.В. Сарычева* Л.В. Сарычева

**ФОНД
ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

Учебная дисциплина

Иностранный язык в профессиональной коммуникации

Направление подготовки

44.04.01 Педагогическое образование

Профиль:

Современная наука в преподавании истории и общественно-политических дисциплин

Квалификация

Магистр

Форма обучения

Заочная

Мытищи
2021

СОДЕРЖАНИЕ

1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....	3
1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	3
1.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	3
1.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.	11

1. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4 – способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия;	1.Работа на учебных занятиях (Тема 1 - 11). 2.Самостоятельная работа студентов (Темы 1-6).
УК-5 – способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;	1.Работа на учебных занятиях (Тема 1 - 11). 2.Самостоятельная работа студентов (Темы 1-6).
ОПК-7 – способен планировать и организовывать взаимодействие участников образовательных отношений.	1.Работа на учебных занятиях (Тема 1 - 11). 2.Самостоятельная работа студентов (Темы 1-6).

1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этапы формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях (Тема 1 - 11). 2.Самостоятельная работа студентов (Темы 1-6).	<i>Знать</i> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи.	Сообщение	Шкала оценивания сообщения
	Продвинутый	1.Работа на учебных занятиях (Тема 1 - 11). 2.Самостоятельная работа студентов (Темы 1-6).	<i>Уметь</i> анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные	Сообщение Презентация	Шкала оценивания сообщения Шкала оценивания презентации

			<p>контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации; аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на иностранном языке</p> <p><u>Владеть</u> осуществлением устными и письменными коммуникациями на иностранном языке; представлением планов и результатов собственной и командной деятельности с использованием коммуникативных технологий; владеет технологией построения эффективной коммуникации в организации;</p>		
УК-5	Пороговый	<p>1.Работа на учебных занятиях (Тема 1 - 11). 2.Самостоятельная работа студентов (Темы 1-6).</p>	<p><u>Знать</u> основные принципы организации деловых контактов; основные концепции взаимодействия людей в организации, особенности диалогического взаимодействия.</p>	Сообщение	Шкала оценивания сообщения
	Продвинутый	<p>1.Работа на учебных занятиях (Тема 1 - 11). 2.Самостоятельная работа</p>	<p><u>Уметь</u> грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия;</p>	Сообщение Презентация	Шкала оценивания сообщения Шкала оценивания

		студентов (Темы 1-6).	соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей. <u>Владеть</u> организацией продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; преодолением коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия; выявлением разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия		презентации
ОПК-7	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях (Тема 1 - 11). 2.Самостоятельная работа студентов (Темы 1-6).	<u>Знать</u> : технологии и методы организации, отечественный и зарубежный опыт, взаимодействия участников образовательных отношений в рамках реализации образовательных программ	Сообщение	Шкала оценивания сообщения

	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях (Тема 1 - 11). 2. Самостоятельная работа студентов (Темы 1-6).	<u>Уметь:</u> наблюдать и оценивать эффективность деятельности специалиста, правильность выполнения процедур и методов в соответствии с принятыми (действующими) стандартами, регламентами и организационными требованиями <u>Владеть:</u> умением использовать технологии и методы организации взаимодействия участников образовательных отношений для реализации образовательной деятельности;	Сообщение Презентация	Шкала оценивания сообщения Шкала оценивания презентации
--	-------------	---	---	-----------------------	--

Шкала оценивания сообщения

Критерии оценивания	Баллы
Полное и правильное раскрытие темы, использование терминологии, сделаны выводы и умозаключения. На возникшие вопросы по теме сообщения студент полностью ответил.	10
Достаточное усвоение материала. Описание не содержит грубых ошибок; основные выводы изложены и, в основном, осмыслены.	5
Суть проблемы изложена нечётко; в использовании понятийного аппарата встречаются несущественные ошибки; основные результаты изложены и, в основном, осмыслены.	3
Суть проблемы и выводы изложены плохо; в использовании понятийного аппарата встречаются грубые ошибки; основные выводы изложены и осмыслены плохо.	0

Шкала оценивания презентация

Критерии оценивания	Ба лл ы
Структура: - количество слайдов, наличие титульного слайда и слайда с выводами.	0-5
Наглядность: - используются средства наглядности (таблицы, схемы, графики и т.д.); - иллюстрации хорошего качества, с четким изображением, текст легко читается.	0-5
Дизайн и настройка: - оформление слайдов соответствует теме, не препятствует восприятию содержания, для всех слайдов презентации используется один и тот же шаблон оформления.	0-5
Содержание: - презентация отражает основные этапы исследования (проблема, цель, гипотеза, ход работы, выводы, ресурсы); - содержит полную, понятную информацию по теме исследования; - орфографическая и пунктуационная грамотность.	0-5
Требования к выступлению: - студент свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал; - студент свободно и корректно отвечает на вопросы и замечания аудитории; - студент точно укладывается в рамки регламента (15 минут).	0-5

—

1.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерная тематика сообщений

1. История и обществознание в России и за рубежом.
2. Информационные технологии в обучении истории и обществознанию.
3. Образовательная политика Великобритании.
4. Процессы модернизации в системе образования России.
5. Особенности профессионально-деловой коммуникации.
6. Формы межкультурного профессионального общения.
7. Устойчивые обороты научной речи: англо-русские соответствия.
8. Особенности общения в условиях международной научной конференции.
9. Коммуникативные стили и межкультурные различия.
10. Виртуальные педагогические конференции.

Примерные темы презентаций

1. Терминологический аппарат педагогических технологий: русско-английские соответствия.

2. Язык профессионально-делового общения как функционально-стилистическая разновидность английского языка.
3. Идиоматика профессионально-делового языка.
4. Новейшие достижения в области профессионального образования.
5. Терминологический аппарат педагогических теорий: русско-английские соответствия.
6. Лексико-морфологические особенности профессионально-делового языка.
7. Великие русские историки и общественные деятели.
8. Терминологический аппарат исторической науки: русско-английские соответствия.

Примерные темы для обсуждения на экзамене

1. Система высшего образования в России.
2. Система высшего образования в Британии и США.
3. Система высшего образования в Европейских странах.
4. Уровни образования, дипломы и ученые степени в англо-русских соответствиях.
5. Научное исследование магистранта: проблема, цель, задачи, методы исследования, результаты.
6. Перспективы развития профессионального образования.
7. Профессиональное образование в образовательном пространстве.
8. Научная педагогическая деятельность.
9. Терминологический аппарат педагогических теорий: русско-английские соответствия.
10. Язык профессионально-делового общения как функционально-стилистическая разновидность английского языка.
11. Лексико-морфологические особенности профессионально-делового языка.
12. Идиоматика профессионально-делового языка.
13. Виды делового общения.
14. Жанры научной речи.
15. Особенности профессионально-деловой коммуникации.
16. Устная и письменная коммуникация.
17. Особенности межкультурного профессионального общения.
18. Формы межкультурного профессионального общения.
19. Виртуальные педагогические конференции.
20. Международные педагогические конференции.
21. Межкультурные различия вербального и невербального поведения.
22. Новейшие достижения в области профессионального образования.

23. Терминологический аппарат педагогических теорий: русско-английские соответствия.
24. Лексико-морфологические особенности профессионально-делового языка.
25. Идиоматика профессионально-делового языка.
26. Формальный/неформальный регистры речи.
27. Понятие коммуникативного стиля. Виды коммуникативных стилей.

Образцы текстов для чтения, перевода и реферирования на зачете

Text 1

Reading Social Studies Texts

John Reaf watched the students crowding through the door of his U.S. History class, smiling at their faces, which reflected a variety of ethnic backgrounds. The first day of school – always a challenge. How to make a good impression yet still set proper boundaries? The veteran teacher felt ready, though. He had lined up the desks in neat rows and placed a new textbook on each desktop.

The noise of a desk scraping across the floor caught Mr. Reaf's attention. Two of the boys had shoved each other in the second row, trying to sit by a particular girl. Mr. Reaf smiled to himself. He'd set up a seating chart once he got to know them. Slowly the remaining students found seats, leaning across to each other, laughing quietly and casting their eyes up at him. None of the students opened the new textbooks.

Feeling a bit intimidated, Mr. Reaf looked down at his desk for his roll sheet. On top of it was the document that the social studies department chair had handed him that morning. He glanced at the title: National Council for the Social Studies, Disciplinary Standards, Teacher Expectations. "Well," Mr. Reaf thought, "this could be helpful on the first day." He read quickly down the list of bulleted items:

Enable learners to develop historical comprehension in order that they might reconstruct the literal meaning of a historical passage; identify the central question(s) addressed in historical narrative; draw upon data in historical maps, charts, and other graphic organizers; and draw upon visual, literary, or musical sources.

Assist learners in acquiring knowledge of historical content in United States history in order to ask large and searching questions that compare patterns of continuity and change in the history and values of the many peoples who have contributed to the development of the continent of North America.

"Noble goals, high expectations," he thought. "Well, that's what we're supposed to set nowadays—high expectations." He looked out at the waiting faces.

"Good morning, class. My name is Mr. Reaf. I want to welcome you to your American History class. This is my 17th year as a teacher. Yes, that's right. I have taught longer than most of you have been alive. Over my career I have also taught English, P.E., science, and health, and coached a number of sports. As a coach I never tolerated any misbehavior on the field. I'm sure that will not be a problem here.

"Now, that being said, would you please open your books to the beginning of Chapter 1? Appropriately, Chapter 1 begins on page one. Please begin reading while I call the roll. At the end of roll, I'm going to ask you questions about the first two pages."

The students stared blankly at him. None of them opened their textbook.

"Open your books, please. The beginning of Chapter 1," he repeated.

All smiles disappeared. Several boys slouched in their seats. One or two of the girls began turning pages. He heard bubblegum pop.

"No gum chewing, please. Swallow it or throw it away."

"First boundary set," he thought.

Mr. Reaf began calling the roll. Students answered as he called their names. Having marked only two students absent, he looked back up at the class. Most were staring into their books. "OK, let's see what we learned." Mr. Reaf opened his teacher's edition to page one. He glanced at the questions in the margin.

"How long ago did the first Americans enter this continent? Anyone? Anyone?"

No answer. No hands were raised. Mr. Reaf glanced back down at his roll sheet.

"Mr. Hernandez. How about you? When did the first Americans enter this continent?"

Wide-eyed, Carlos Hernandez looked up at the teacher.

"iQue?"

Eyebrows raised, Mr. Reaf asked, "Mr. Hernandez, do you speak English?"

"Of course, man. You think I'm stupid or something?"

"No, no. Not at all, Mr. Hernandez. Did you read page one?"

"Yes, but I don't understand what it's saying, man."

"Oh, my," thought Mr. Reaf. "Here we go again. How many of my students can't understand the textbook?" He and the boy stared blankly at each other. They sighed in unison.

* * *

Sound familiar? Many teachers today are finding more and more students unable to comprehend their textbooks. Whether they are nonnative-English speakers or just struggling readers, they are not able to read the curriculum materials. And because most social studies teachers have had little or no training in teaching reading, the inability of middle and high school students to get information from texts becomes a formidable problem.

The goal of social studies is to teach students to read and think critically so that they will become informed and engaged citizens. What, then, can social studies teachers do to help struggling readers in their classrooms? To answer this question, it is necessary to answer two prerequisite questions. First, why are social studies texts so difficult to comprehend? And second, what skills and strategies do students need to become expert readers of history? What exactly is it that Carlos Hernandez needs to be able to do?

The answers to these questions point to a host of strategies that social studies teachers can use to help all students glean more from informational texts. Each chapter in this book provides a variety of practical, research-based strategies to help students become engaged readers and civically responsible adults. But first, some background information may be helpful.

Text 2

The Normans

After having settled in their newly acquired land, the Normans, adopted the French feudal system and French as official language. During that time, the Kings of Wessex had resisted and eventually vanquished the Danes in England in the 10th century. But the powerful Canute the Great (995-1035), king of the newly unified Denmark and Norway and overlord of Schleswig and Pomerania, led two other invasions on England in 1013 and 1015, and became king of England in 1016, after crushing the Anglo-Saxon king, Edmund II.

Edward the Confessor (1004-1066) succeeded to Canute's two sons. He nominated William, Duke of Normandy, as his successor, but upon his death, Harold Godwinson, the powerful Earl of Wessex, crowned himself king. William refused to acknowledge Harold as King and invaded England with 12,000 soldiers in 1066. King Harold was killed at the battle of Hastings (by an arrow in the eye, as the legend as it), and William the Conqueror became William I of England. His descendants have sat on the throne of England to this day.

William I (1027-1087) ordered a nationwide survey of land property known as the *Domesday Book*, and redistributed land among his vassals. Many of the country's medieval castles were built under William's reign (eg. Dover, Arundel, Windsor, Warwick, Kenilworth, Lincoln...). The Norman rulers kept their possessions in France, and even extended them to most of Western France (Brittany, Aquitaine...). French became the official language of England, and remained it until 1362, a bit after the beginning of the Hundred Years' War with France. English nevertheless

remained the language of the populace, and the fusion of English (a mixture of Anglo-Saxon and Norse languages) with French and Latin (used by the clergy) slowly evolved into modern English.

Text 3

– George III: American, French & Industrial Revolutions

– The first Hanoverian king to be born in England with English as his native language, George III (1738-1820) had one of the most troubled and interesting reign in British history. He ascended the throne during the *Seven Years' War* (1756-1763) opposing almost all the major Western powers in two teams, chiefly British against French, and ended in a *de facto* victory for the UK, which acquired New France (Quebec), Florida, and most of French India in the process.

– However, 13 years later, the *American War of Independence* (1776-1782) started after the British government imposed a series of taxes on the colonies. The 13 American colonies were finally granted their independence in 1782 and formed the United States of America. 7 years later, the French Revolution broke out, and Louis XVI was guillotined. George III suffered from an hereditary disease known as porphyria, and his mental health seriously deteriorated from 1788. By 1811 he was permanently insane (see Regency below). In 1800, the *Act of Union* merged the Kingdoms of Great Britain and Ireland.

– During that time, Britain had to face the ambitions of Napoleon to conquer the whole of Europe. Admiral Nelson's naval victory at Trafalgar (off the coast of Spain) in 1805, and Wellington's decisive victory at [Waterloo](#) saved the UK, and further reinforced its international position. The 19th century would be dominated by the British Empire, spreading on all five continents, from Canada and the Caribbeans to Australia and New Zealand, via Africa, India and South-East Asia.

– Another notable fact of George III's reign was the start of the *Industrial Revolution*, with James Watt's famous steam engine and the mechanisation of the manufacturing industry transforming the face of England to this day. Great industrial cities such as [Birmingham](#), [Manchester](#), [Liverpool](#), [Leeds](#) and [Sheffield](#) reemerged as the new economic centres of the country, their population booming several fold. The gap between the rich and the poor increased considerably, as was poignantly described by Charles Dickens in such novels as [David Copperfield](#) or [Oliver Twist](#)

1.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

В ходе освоения дисциплины предусмотрены следующие формы отчетности: сообщения и презентации. Требования к оформлению и выполнению всех предусмотренных дисциплиной форм отчетности отражены в методических рекомендациях к дисциплине. В рамках освоения дисциплины предусмотрен текущий контроль и промежуточная аттестация.

Текущий контроль стимулирует студентов к непрерывному овладению учебным материалом, систематической работе в течение всего семестра и осуществляется по темам практических занятий.

Максимальное количество баллов, которое магистрант может получить за освоение дисциплины в каждом семестре 100 баллов. За текущий контроль максимальное количество баллов 70, за промежуточную аттестацию: зачет – до 20 баллов, экзамен – до 30 баллов.

В ходе освоения дисциплины, за текущий контроль, магистранту нужно набрать не менее 50 баллов.

В конце каждого семестра по дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация:

Зачет во 2 семестре состоит из двух частей:

- 1) чтение, перевод и реферирование текста деловой и профессиональной тематики;
- 2) составление ситуативного диалога по пройденной тематике.

Шкала оценивания зачета

Критерий оценивания	Баллы
Студент чётко излагает предложенный текст и демонстрирует его содержания, читает бегло, без ошибок, переводит отрывок на русский язык адекватно содержанию оригинала, грамотно составил диалог по пройденной тематике	11-20
Студент чётко излагает предложенный текст и демонстрирует его содержания, читает бегло, с допущением незначительных ошибок, переводит отрывок на русский язык адекватно содержанию оригинала с незначительными ошибками, диалог по пройденной тематике составлен с незначительными ошибками	1-10
Студент демонстрирует непонимания прочитанного текста, читает с допущением множества ошибок, переводит отрывок на русский язык неадекватно содержанию оригинала, составил диалог по пройденной тематике с допущением большого числа лексических и грамматических ошибок	0

Итоговая шкала по дисциплине во 2 семестре

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа магистранта в течение всего срока освоения дисциплины, а также оценка по промежуточной аттестации.

Баллы, полученные магистрантом по текущему контролю и промежуточной аттестации	Оценка в традиционной системе
81 - 100	Зачтено
61 - 80	Зачтено
41 - 60	Зачтено
0 - 40	Не зачтено

Экзамен в 3 семестр состоит из двух частей:

- 1) ответ студента, по подготовленному сообщению.
- 2) ответ на предложенный вопрос.

Шкала оценивания экзамен

Критерий оценивания	Баллы
Студент может грамотно, уверенно ответить на предложенный вопрос (вопросы), предоставил подготовленное сообщение	20-30

Студент грамотно, уверенно отвечает на предложенный вопрос (вопросы) с незначительными ошибками, предоставил подготовленное сообщение с незначительными ошибками	1-19
Студент не может ответить ни на один из предложенных вопросов, не предоставил (или предоставил выполненное частично, или с большим количеством ошибок) подготовленное сообщение	0

Итоговая шкала по дисциплине в 3 семестре

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа магистранта в течение всего срока освоения дисциплины, а также оценка по промежуточной аттестации.

Баллы, полученные магистрантом по текущему контролю и промежуточной аттестации	Оценка в традиционной системе	
	81 - 100	«5»
61 - 80	«4»	хорошо
41 - 60	«3»	удовлетворительно
0 - 40	«2»	неудовлетворительно